ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 4 MAART 1959 — Nr. 3377

Irregularidadnan anti-americano na La Paz, Bolivia

Personal di embahada mester a bandona e capital

Washington, 3 maort.: — Departamento di osuntonan exterior di Merca a informa awe, cu personal dje embahada Mericano na La Paz (Bolivio) a sali for dje capital boliviano „pa hanja mehor proteccion di ehercito Boliviano".

Na La Paz, capital di Bolivia, tabata tin irregularidad anti-americano dialuna, en conexion cu un articulo den e revista „Time". E demostrantenan a kibra e glasnan di bentana dje edificio di servicio di informacion mericano. Como 3.000 of 4.000 estudiantenan cu tabata tene un demostracion y obreronan di den vecindario dje embahada mericano a ser dispersa pa poliz' cu ayudo di bom di gas lacrimogeno.

Presidente Hernando Siles Zuazo a sali for di su palacio pa pidi e demostrantenan pa hai cas. El a bisa cu su gobierno lo pidi Merca un splicacion dje articulo.

E articulo ta contene un declaracion di un diplomaat mericano, segun cual declaracion e problemanan di Bolivia por worde soluciona solamente si parti e pais entre e paisnan cu e tin frontera cune, no obstante e hecho cu e pais ta ricibi ayudo di Merca.

Resultado

E desordunan anti-mericano na La Paz, en conexion cu un articulo den e revista mericano „Time" tabata tin como resultado: un morto y 40 hende herida, y ademas hopi danjo na propiedadnan estranhero. E articulo a cita un funcionario dje embahada mericano na La Paz, kende a bisa aparentemente, cu e asistencia mericano na Bolivia desde 1953, na balor di 129 miljon dollar (segun Merca e pais aki a ricibi mas tantu asistencia pa cada habitante, cu tur otro pais na mundo) no a yuda na ningun manera. E funcionario a bisa hariendo, cu „lo por soluciona e problemanan di Bolivia, si parti e pais y su problemanan entre su paisnan bisinja".

E articulo a pone cu hopi hende a protesta fuertemente contra e imperialismo yanqui, e partido comunista, e partido revolucionario-nacional di obreronan, cu ta simpatiza Trotski y e organizacionnan izquierdista, a yuda protesta. Elementonan izquierdista a organiza un demostracion di alumnonan di scool cu borchi cu lema anti-mericano.

E manifestacionnan a bira acto di violencia, y varios propiedad estranhero, na prome lugar esnan mericano, a hanja danjo. Nan a cende ehemplar di „Time", di e corant local „El Diario" y di un bandera mericano na candela dilanti dje embahada mericano. Ora cu poliznan tabata kier dispersa e demostrantenan cu nan klop, e multitud di hende a ataca e poliznan. Poliznan mester a tira den larianan pa domina e situacion. E demostrantenan a kita bai den grupo y despues nan a ataca e oficinanan dje „Programa Punto 4" y otro oficinanan mericano. Nan a cende 3 auto na candela y nan a scirbi „aki ta drumi un cacho yanqui". Nan a zundra Merca y nan a exigi pa restora e relacionnan diplomatico y comercial cu Rusia.

Na Oruro, tambe tabata tin irregularidad anti-mericano.

Segun e noticianan di prensa tin hopi mas hende herida, cu nan a kere.

Atmosfera jen di tension

Awe tabata parce tranquil, aunke cu atmosfera ta jen di tension. Nan tin miedu cu awe nochi lo tin mas demostracion y acto di violencia.

Poblacion a ser avisa via radio, pa tene cuidao cu provocadornan, pa mayoria parti comunista, cu kier saca ventaha for dje sintimentu di insulto nacional, como resultado dje publicacion den e revista „Time".

E organizacionnan estudiantil a publica un declaracion entre tantu, den cual nan ta declara cu nan no tin nada di haci cu e actonan di violencia y nan ta protesta contra e intervencion di instigadornan, cu kier saca ventaha for dje demostracion di protesta. E estudiantenan a bisa den nan declaracion, cu e situacion caotico y desastroso actual dje pais ta resultado solamente di e politiek di gobierno, „cu no ta hesita pa aleha e soberania y rikeza nacional dje pais cu ayudo di gobierno di Merca, pa hanja asistencia economico".

Eilandraad di Aruba a reuni

Solamente A.V.P. a brilla pa su ausencia

Telefon publico pa Piedra Plat y Carlos Argentino den Teatro nobo

ORANJESTAD — Na es reunion aki den menos cu ora y mei puntonan di agenda tabata bula pasa manera biento, dje nobenta minuut aki ainda gran parti a ser usa pa lesa e sesenta paginanan di e dos presupuestonan supletorio di anjanan 1957 y 1958 y e 135 articulonan di e reglamento electoral nobo.

AVP cu ainda no por yega na acuerdo cu e posicion di un tijdelijk gezaghebber no a presenta ningun momento y na fraccion di PPA tabata ausente deputado Oscar S. Henriquez y Porfirio Croes y e miembronan Lope Beaujon y A. I. Wijngaarde. UNA cu na principio tabata huntu cu AVP contra e kestion di tijdelijk gezaghebber, a asisti pa di prome biaha, y a duna un declaracion cual durante e reunion a worde anuncia door di e lider di fraccion A. Werleman, y cual nos lo publica den nos edicion di mayan.

Despues cu tur e puntonan entrante a ser acepta y despues senjores Th. Figaroa, Fabian Kelly y Francisco Lacle a aproba e cartanan credencial di senjor Wernet, kende a bini na lugar di F. Tromp kende a bira ministro, president a tuma e huramento di senjor Wernet (no henteramente correcto).

E patu nobo den raad tabata motibo pa diferente speech. Cordialmente e la ser yama bon bini door di presidente, senjores Osbaldo Croes y F. Lacle, riba cual senjor Wernet a duna nan e contestacion cu tabata un honor pe pa ta miembro di raad y cu e lo hasi tur loke ta den su poder pa loke ta bon na bienestar di su pais natal.

Eilandsverordening pa cambio (di 5) dje presupuesto '59 di B.C. pa atrae un compania di aviacion estranhera pa Aruba. Den conexion cu esaki e ta puntra si ta berdad tabatin un cierto compania estranhera cu kier a bini Aruba (e no ta menciona nomber dje compania), pero cu esaki a fracasa pa motibo cu B.C. no a mustra ningun interes.

Senjor *I. de Cuba* ta contesta cu nunca e la tende di tal peticion, mientras senjor *E. O. Petronia* ta observa cu aprobacion pa un concesion pa otro avionnan baha na Aruba ta bai mas leuw cu den circulo di raad. Lo tin hopi mas asunto den caminda pa regla prome cu por disidi den e asunto aki y e deputado ta spera cu senjor Werleman na su debido tempo lo laga tende su voz tocante e asunto importante aki. Despues cu senjor *Werleman* ta dclara tambe cu su fraccion ta contra aumento di e post „schadevergoding en overbruggingsgelden na chofernan estranhero" y por lo de mas ta hasi e peticion na Bestuurscolege pa aumenta e bonus di Pascu dje anja aki pa e empleadonan di gobierno cu por lo menos mitarluna di salario, por lo menos te na un nivel di 1953 y 1954. senjor *E. Finck* (PPA) ta dunele e idea pa warda cu esaki te ora cu nan jega na atendementu di presupuesto 1959 (cual segun ta worde spera despues di dos of tres siman lo worde atende den un reunion publico). Esaki e ta coveni y e verordening ta worde acepta sin votacion principal.

— — —

Atendemento di eilandsverordening pa cambio (di dos) di e presupuesto pa '58 tampoco no ta trece mucho cambio entre e publico riba tribuna. cu ta medio na sonjo.

Un ratu asina nan ta habri wowo ora cu senjor *Werleman* ta probecha pa lesa declaracion di su fraccion di motibo cu nan ta presente trobe den raad. Otro puntonan interesante e di cinco punto riba agenda no a trese. E aumento di 5% cu a worde duna na grupo di empleadonan durante e anja ayi, ta hasi senjor Werleman lanza e pesticion pa corda riba e chikitunan cu ta traha na gobierno tambe. E caminda cu ta bai pa Alto Vista senjor Werleman kier a mira drecha mas pronto cu ta posibel. Por ultimo e kier a worde informa cuanto hende te den cuando grado a hasi uso dje vaccionacion gratis cu a worde ofrece, pa e muchanan contra kinderverlamming.

Senjor *Osbaldo Croes* (PPA) riba e begroting aki no ta mira ningun telefon publico pa Piedra Plat. ¿Lo mi nota esey", deputado de Cuba ta bisa, y e otro deputado cu ta presente ta priminti di laga drecha e caminda cu ta bai pa Alto Vista. Con leuw e hendenan a hasi uso dje vaccionacion pa e muchanan senjor Petronia no por a bisa mes ora.

Sin votacion principal nan a keda di acuerdo pa traha e schietbaan pa e marinieman, y tambe pa e Kerstbonus cual tin tres luna caba cu a worde concedi.

Casi tur hende den raad tabata contentu cu e reglamento electoral nobo pa Aruba cual ta casi mescos cu e eleccionnan pa Eilandsraad di otro islanan y cu eleccion pa Staten. Cu nan a tene cuenta cu e cortinanan (di un color neutral) y cu nombramento di hendenan pa e stembureau-nan, senjor *Werleman* ta keda completamente satisfactorio. Senjor *Finck* tabata sintic goza cu e ƒ 1000.— di garantia pa cada lista cu ser e presenta. di manera cu Aruba ta worde salba di partidonan chikitu. cu no ta hasi nada mas cu bruha e asunto. Cu 75% dje kiesdeler tabata necesario pa hanja un restzetel tambe ta un bon idea e ta hanja. apesar cu e la prefera cu esaki ta henter un kiesdeler. Senjor *C. Anslijn* (PPA) tabatin un solo observacion e kier a mira e edad dje votadornan cambia pa 21 anja na lugar di 23. Si cu 18 anja bo mester hira solda, y bo ta worde considera cu bo por defende bo patria, anto cu 21 anja bo mester por worde considera pa vota tambe. asina e representante di Isla Ariba ta bisa.

Senjor *Matthews PPA)* ta protesta un ratu. Senjor Finck a caba di bisa un ratu pasa den nomber di henter e fraccion di PPA cu e reglamento electoral tabata perfectamente y cu e suma di garantia di ƒ 1000.— tabata un medida eficiente, awor senjor Matthews ta bini cu e observacion, cu e ta hanja cu e mil florin pertinentemente ta mucho haltu y ta propone pa rebaha esaki te na mitar.

„Na fabor", senjor *Werleman* ta bisa. „Contra", senjor *Anslijn* ta bisa. mi tambe „Contra" ta sigui *Osbaldo Croes*, te hasta por aumenté Sr. *Finck* ta interrumpi. Awor senjor *Petronia* ta lamta para. E ta propone pa warda cu esaki te ora di eleccion pa Staten pa bini cu e proposicion aki. awor pa e uniformidad lagé asina. un mil florin mes.

Riba esaki senjores *Matthews* y *Werleman* ta hala nan proposicion aden.

E consecion di subsidio na e institucion Schouwburg tabata ultimo punto riba e agenda. Tambe e proposicion aki sin votamento di Raad a hanja aprobacion, mientras deputado Petronia a priminti di tene cuenta cu e proposicionnan di senjor *Werleman* kende kier a mira preferible cu e suma di ƒ 80.000.— cu a worde fia na e institucion aki pa tempo di un anja lo worde amortiza durante cinco anja. Di dos sugestion di senjor *Finck*, kende ta opina cu un yudanza mucho suave di parti di gobierno ta capaz di hasi actividadnan dje Stichting bira menos. En todo caso e ta di opinion cu na unda subsidio ta worde duna di plaka di pueblo cu henter e pueblo mester por hasi uso dje teatro nobo. Segun e la ripara ta un cierto grupo di e poblacion so ta probecha dje teatro. „Laga Mejia y Carlos Argentino" tambe presenta ayi den, anto e otro parti di pueblo tambe lo por goza dje teatro, alavez un sala yen cual e ta garantiza, lo ta un bon yudanza pa caha di e institucion.

E representante di Eilandbestuur cu lo tuma parti den directiva dje institucion en todo caso lo percura pa e conseho di raad lo worde apoya tantu cu ta posibel, senjor *Petronia* ta declara.

Anto ta bira 9'or y mei. y e raad desanima a bolbe termina cu e 10 puntonan riba agenda, presidente ta finaliza e conferencia cu un klap fuerte y e publico riba tribuna ta bula lanta foi nan cabishamento pa poco ratu despues yen di senjo ta dsaparece di John G. Emanstraat.

Eman ta di acuerdo pa baha edad di hendenan pa vota

ORANJESTAD — Den „Aruhaanse Courant" di Diasabra u.p. den e articulo tocante e reunion di Staten ta para cu senjor C. A. Eman no tabata eens cu e proposicion pa baha edadnan di votadornan di 23 pa 21 anja. Esaki tabata un error, cual nos kier corrihi pa medio di esaki. Senjor Eman a declara di ta di acuerdo cu bahamento di edad.

Community Council dia 8

SAN NICOLAS — Diadumingo dia 8 di maart riba e terreno di picnic na Seroe Colorado nan lo organisa un grandioso picnic, di cual e produccion lo ta pa caja di Lago Community Council. Esaki ta parti di un accion grandi pa colecta placa pa Lago Community Council, cual lo dura un siman y cual ta un suceso cu ta worde ripiti tur anja. E fiesta lo cumisa pa 4'or di atardi. Senjor Vic Schultz ta dirigi henter e organisacion.

Demostracion na Colombia

BOGOTA, 3/3. — Awe alumnonan di scool a tene un demostracion ruidoso den e caja Carrera Septima, caja mas importante di Bogota. y nan a uni nan riba e Plaza Bolivar, na unda e edificio di Parlamento ta situa. Nan a protesta contra e costonan di hida y nan a exigi pa reduci e tarifanan di transportacion. cu a ser aumenta poco tempu pasa. Varios HBS a anuncia cu nan lo huelga.

Curso di raket Americano a cambia

LONDEN. 3/3. — Prof. Lovell, director dje instituto astronomico na Jodrell Bank, Inglaterra, a declara, cu e raket lunar „Runo 2", cu Merca a lanza awe mainta a cambia su curso un poco. E cambio ta consisti di algun grado.



ORANJESTAD

Kibra glas di bentana

L. F. burachi a kibra glas di bentana di cas di un dokter na Oranjestad, pa cual motibo e dokter a pidi yudanza di polis. Bao di hopi resistencia nan a hiba e tercio warda di polis.

Dama a causa desordu

E conocida dama I. R. dialuna atardi a causa desordu den Columbusstraat. E tabata burachi y tabata razu. Bao di fuerte resistencia y te basta a logra morde un dje polisnan, e la worde hiba un lugar na unda maske cuanto desordu e hasi e no ta molestia ningun hende.

E la cayi di stoel di bar

E mes anochi nan a pidi asistencia di polis den Aurora Bar na Santa Cruz, na unda I. H. a cayi for di stoel den bar. Polis a hanja e homber tira na suela, dokter van Dongen a constata conmocion celebral y cu ambulance e homber a worde hiba pa su cas.

Pelea entre nabegante

Den anochi di dialuna pa diamars pa banda di 1'or y mei tabatin un pelea fuerte na Tropicana na San Nicolas Nabegante A. G. tabata bringa cu colega R. Esun prome a cai causando un herida na su cabez. Dokter Dussenbroek a duna ordu pa hibele hospital, despues nan a hibele pa su barcu. Tur dos e hombernan tabata burachi; polisnan tin un nanishi special pa alcohol.

Mucha a cayi for di bus

Den un lorada na Savaneta e mucha homber di 8 anja E. K. a cayi for di bus No. A-6061. E la kibra pols y a worde hiba pa Lago Hospital. Investigacion di polisnan ta proba cu e porta di e bus ta serra bon, unicamente e muchanan mester a mishi cu e porta y esaki a habri den careda. E chofer no tin ningun culpa.

Bicicleta a dal homber

Riba caminda di Macuarima banda di parcela no. 173 anochi pa 7'or y mei, R. W. riba su bicicleta corriendo sin luz a dal Q. G. cu tabata camna na pia. Esun riba bicicleta a hanja un conmocion celebral y e otro algun rasca y un corta hundu na su pia.

Hanja

Juliana Rasmijn di Maria Christinastraat 24 a hanja un Parker Vulpen. Hans de Graaf di Awakatistraat no. 3 a hanja un jabi switch di auto.



BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant



Di Un Tata Pichiri, Keeshi Y Raton



Un dia tabatin un tata masha masha pichiri.

E tabata fabrica keeshi. Tur sorto di keeshi, rondo, vierkant, plat, altu, nobo y bieuw, e tabatin den su deposito.

E tabatin un jiu homber cu yama Coco. Pober Coco mester a traha masha duru pe yuda e Tata pichiri. Henter dia e mester a cuida e keeshinan den deposito pa raton no come nan. E tabatin hopi pushi den e deposito pa yude corre cu djaka y raton. Den tur e pushinan tabatin un ke tabata stima mas. El a duna e pushi nomber di Profesor, posobra ora Coco papia cune, e tabata bira su cabez di banda, kinipi wowo manera cu e tabata comprende tur cos.

Anto ora Coco caba di traha henter dia den deposito casi e no tabata haya cuminda.

E tata pichiri no tabata duna e jiu ni pida keeshi riba su pan, maske cuanto e tabatin den bodega. „Ata tin manteca riba e pan caba, esey ta basta. Si bo ke, strijk e pan banda di e keeshi, bo ta haya su smaak tambe", e tata tabata bise.

Banda di cas di Coco tabata biba un panadero cu no tabata traha pan, pero koeki cu bolo so. Djidji, e panadero, conociendo con pichiri e bendedor di keeshi tabata, semper tabata warda un bolo chiki of un paar di koeki pa ora Coco bin hacie un bishita.

Un dia cu Coco a yega cerca e panadero, net e tabata traha un cantidad grandi di bolo chiki, tur dorna cu mangel chiki-chiki di tur color.

„Awe si Shon Djidji ta traha hopi bolo. Ta fiesta tin?" Coco a puntre. „Sigur no", Shon Djidji di, „anto pega cu nos aki. E meneer cu ta director di school ta haci anja mayan y su senjora a pidi bolo pa parti pa tur e muchanan." Y e panadero a duna Coco un bolo pe purba.

„E bolo ta masha dushi", Coco di, „pero pakiko semper Shon Djidji ta traha cos zoet so. Mi ta kere cu si Shon Djidji traha un koeki cu keeshi aden tambe lo e keda masha bon."

Shon Djidji a pense un rato y e di: „No ta un mal idea. Dos koeki salu cu keeshi mei-mei. . . ."

„Ban purba, mira si nan ta gusta nos koeki", Coco di. „Mi ta bende Shon Djidji keeshi na prijs cu e ta costa, sin ganashi y nos ta purba si koeki di keeshi lo ser gusta."

„Laga nos cuminza unbez" Shon Djidji di, „mi ta traha poco di pref awe nochi y nos ta manda nan weeshuis pa nan mira si nan ta gusta nan."

Unbez Coco a bai deposito y el a trece keeshi pa Shon Djidji na prijs di costo. Ora cu e directeur di e weeshuis y su senjora a purba e koekinan di keeshi nan a keda encanta. Nunca nan no a purba un koeki dushi asina. Un boca o bisa otro y pronto Shon Djidji a cuminza haya masha encargo pa koeki di keeshi, tur, tur hende tabata loco cu nan.

Te. . . . . un dia, e tata pichiri a haya sa cu Coco a duna Shon Djidji keeshi na prijs di costo. E,eeee. Colon a kima. El a rabia masha pisa el a yama Coco, dune un bon sota y e dia nochi ey ni pan e pober no a haya.

Masha tristu pobercito Coco a baha bai den deposito pe jara su verdriet. El a bai sinta den un hoeki di mas aleeuw cu tabatin, tras di hopi caha bashi. E ora el a ripara con ratonnan a haci fiesta cu e keeshinan cu tabatin warda ey tras.

Tabatin keeshi cu ta casca so a keda, pero Coco tabata asina verdriet cu e cos no a worry e.

El a suspira bisando: „Mira con ratonnan ta pasa miho cu mi cu ta jiu di donjo di tur e deposito yen di keeshi. Mara mi mes tabata un raton. . . ."

Luga kico boso ta kere. Tabata net e minuut, cu cada pasa cien anja, un deseo ta ser cumpli. Y net den e minuut ey, Coco a desea pe bira raton. . . . .

Ata den esey el a cuminza sinti manera cu e ta krimp. Ora el a mira su mannan el a ripara cu nan a bira chikito y ora e ke drei mira patras, ata rabo a cuminza crece. Prome cu pober Coco sa, ata el a para bira raton.

E otro ratonnan den deposito di cune: „Ta con bo ta sinta manera kens, bin probecha come keeshi prome cu e pushi Profesor bini."

Pero apenas nan a caba di papia cu roets, roets, tur a curri bai. Ta Coco-raton so a keda sinta na su luga. Den esey el a sinti un pia tur na unja den su lomba y ora el a hiza cara, el a mira cu ta Profesor.

„Profesor, profesor, t'ami Coco, no mata mi", e di.

„Coco?, e pushi di masha stranja. „Ta ki dia bo a bira raton?" Profesor a puntra.

Coco-raton a conte kico a pase. Profesor a corda con tur ora Coco tabata cuide, parti e tiki cuminda cu e tabatin cune dune lechi bebe.

P'esei maske Coco tabata raton, Profesor a dicidi di no come.

Alcontrario el a ofrece di yuda Coco, pa mira si e por a bira hende atrobe.

„Ban cu mi weeshuis", e pushi di cu Coco-raton. „E meneer cu ta director ta masha sabi. Y e tin hopi boeki diki di abra-cadabra y di toverna. Podise e por yuda bo."

Ora a bira scur, Coco-raton cu e pushi a bai cas di e director, kende tabata comprende nan lenga. El a saka un boeki diki yen di staf fei den top di su kashi y el a cuminza lesa den. El a busca, busca, te porfin el a dal un grito:

„Ate, ate, mi a haye."

E director a lesa pa nan tende con cada cien anja, tin un minuut cu un deseo ta ser cumpli. Esey tabata masha facil. „T'esey a pasa bo Coco", e director di, „awor pa bo bira hende trobe, no ta asina facil. Pasobra 300 mucha mester pidi pa e deseo cu a ser cumpli, ser anula trobe."

„Con nos lo haci?" nan tur tres a puntra nan curpa.

„Mi sa, mi sa caba" e pushi a bisa. „Nos ta haci un fiesta, combida hopi mucha y nos ta laga nan tur pidi huntu."

Turestem Coco su tata tabata buske tur caminda sin por haye. Awór cu Coco no tabata t'ey mas, e tata a comprende con bon mucha e tabata y con trahador. E tata a haya masha duele cu e no a trata Coco mihor.

„Ay mara mi por a haya un chens atrobe, pa mi mustra mi jiu cu mi ta stime y pa mi dune kico cu e ke", e tabata yora desconsola.

Net na e momento ey director di e weeshuis a drenta.

„Bo por haya e chens ey", e di cu e tata, „basta bo duna nos basta keeshi pa traha koeki pa 300 mucha."

„Koeki pa 300 mucha?" e tata di, „masha cen mi ta perde dje moda ey."

„Bo ke haya Coco trobe, si of no?" director a puntre.

„Si, si hiba cuanto keeshi cu bo ke, basta mi haya Coco atrobe." e Tata di. E directeur a papia cu Djidji Panadero, y Djidji a traha un cantidad di koeki di keeshi, y bolo tur dorna cu mangel chiki-chiki di tur color.

Na weeshuis e director tabatin 150 mucha. Pesey e mester a combida 150 mas di un otro weeshuis. Tabatin un fiesta masha grandi pe muchanan y ora fiesta tabata den, Director p bat man y el a bisa:

„Muchanan, scucha bon. Boso ta contento cu e fiesta aki?"

Si, siiiii." tur e 300 muchanan a contesta.

„Boso ke haci e hende cu a pone e fiesta aki pa boso un fabor?" „Si, siii." e 300 muchanan a bolbe grita.

(E ta sigui)

No ta semper e polisnan tin mes tantu suerte



Polis Ulysses Hooks tabata sigui un chofer cu tabata corre cu hopi velocidad, e ta per de control y ta kita foi caminda. E chofer cu ta corre duro a hui bai, y Hooks mester a keda hospital. Esaki a pasa na Merca siman pasa, segun informacion cayanan tabata cubri di dos centimeter di sneeuw na e momento ayi.





Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

Nr. 22

Mientras e grupo tabata mantene silencio pa laga e bisonnan pasa, pa descuido un di nan ta hasi un pregunta, causando un dje bisonnan furioso atakanan. Dakota Bill y Nolan su bida tabata den peliger ora cu un tiro ta salba nan. Kende ta rijs riba nan awor ta Aquila Gris.

Aguila Gris ta tira un bista di menosprecio riba e desafortunado cu a hasi e pregunta na e ora peligroso y ta saluda Dakota Bill cu un sacudi di cabez.

‚Kiko a pasa mi ruman e la perde su bon bista, atrobe e mester ta manera un papoose na saja di su mama pega?" e ta puntra den su idioma. Atrobe Aguila Gris mester sinjele con mester kita pa un bison rabioso y ta con ta tira un bison mata?

Jen di berguensa Dakota Bill ta kedo mira e indian. Berguensa y tambe e no ta compronde ... pakiko Aguila Gris ta aki banda trobe... pa kiko e ta cruza nan caminda trobe.

„Danki ruman ta tur loke Bill por a bisa ainda, pero prome cu e hoben indian por a contesta algu mas, Crooky y e scout Clusky ta yega y mirando e indian ta pensa cu ta ataka e tabata ataka Dakota Bill y e periodista. E ta hisa scopet pa mik riba e indian y na e mes momento ayi Bill ta bulo riba dje y saca e scopet for di su man, gritando .... bo no ta mira cu ta Aguila Gris esaki!

Aguila Gris ta waak e scout, scupi su dilanti na terra y despues di duna un sinjal na Dakota Bill, manra e kier bisa, e fabor ta pago, e ta desaparece den yerbanan.

Ma cu tur esay a bira tempo tambe pa e trupa di hende pone nan mes foi peliger. Door dje tiro di scopet e bisonnan ta sali di tur caminda for di yerbanan y ora pa ora e stampede tabato bira mas serio.

„Ban liher di aki banda, mas liher cu ta posibel, Clusky ta comanda. E cabainan tambe ta manera comprende e peliger cu ta menaza nan y nan tabata corre tur loke nan por. Esaki tabata un careda masha peligroso, cu e tereno malu, si bo cabai hera of un pia kibra of bo sali for di silla, anto e bisonnan lo pasa riba bo sin falta. Fortunadamente e dos periodistanan tabata basta bon jinete. Con pisa y grandi cu e bison ta mustra, nan tin un velocidad inmaginable. Nan resistencia no tabata tantu manera cu di e cabainan, mes liher cu nan a forma e stampede mes di repente nan stop y manza. Toch e hendenan tabatin dificultad pa calma e cabainan, ta parse cu ainda nan no tabata confia e situacion. Ta ora cu nan tabata un bon distancia dje bisonnan e peliger a kita completo y e scout Clusky a expresa su prome palabranan. Dakota Bill nunca por a pensa cu esaki por a rabia asina tantu. E la duna e periodista un bon blaas cu esaki lo no lubida facil resto di su bida. Un les mi a sinja Crooky, Clusky ta bisa su amigo despues, ni maske nan ofrece mi sacu yen di oro, jamas lo mi bai den un terreno peligroso cu poco hende sin experiencia. Sinembargo e tabata un tercio, esta Clusky, pa tene e homber na curazon. Anochi ora cu nan ta sinta come, e ta cuminsa cu splica e homber un biaha mas dje peligernan y ta caba por fin di tuma un siga serca dje. Esaki a kita tur enemistad cu por tabatin entre nan dos. Atrobe Bill no ta tuma parti den e combersacionnan.

Despues cu e la caba di come e la pasa man pa su rifle y camna un distancia di nan capamento pa mira si e ta mira algu particular. Net e ta disidi di bolbe e ta sinti un moveçion su dilanti, y prome cu e por realiza kiko ta pasando, algun indian ta rijs su dilanti y ta tene su mannan y maranan tras di su lomba, alavez prop un panja sushi cu ta hole manteca den su boca, di moda cu e no por a duna ni un sinjal di alarma. Banda di dje tabatin hopi movecion di corrementu y lastramento, poco ratu despues ta manera e ta tende poco hende ta lucha cu otro, y ta compronde cu su amigonan tambe lo a hanya mes un destino cu ne.

E indiannan ta hibele mitar lastra mitar carga, diferente biaha e kier bisanan cu e ta Dakota Bill ruman di Aguila Gris, y cu su tata di crianza ta Dravende Vos, pero asina cu e habri su boca, nan ta dal un moceta of un schop na su pia y porfin e la disidi di sera su boca numa.

Horanan largu a pasa asina te cu porfin e ta mira punta di tentnan di un campamento di indian ta sali su dilanti. Ora cu nan ta jega den e campamento nan ta pushele den un tent, cual por lo pronto ta su prison, pa mas siguranza nan ta mara su pianan tambe awor. Rato despues e ta hanja companjo. E ta tende con Clusky ta puntra, nos tur ta aki den? Asina cu e indiannan o bai laga nan so. Ni bo man bo por mira bo dilanti, asina scur tabata den e tent.

„Ami ta presente," Nolan ta grita cu un humor, cual mes ora ta duele.

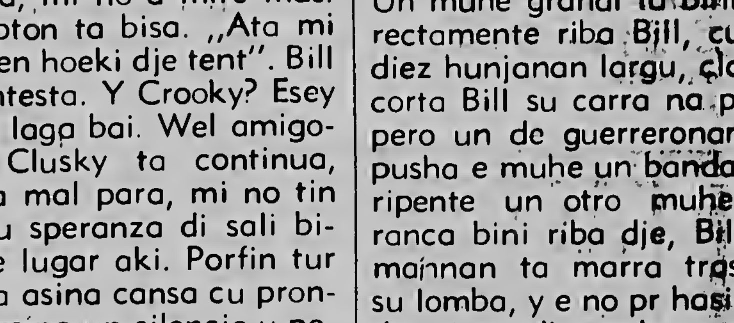
„No ta nada di hasi pres esaki ta mi amigo", e scout ta bisa.

„No ta nada di haci pret a keda, mi no a mire mas. Crompton ta bisa. „Ata mi aki, den hoeki dje tent". Bill ta contesta. Y Crooky? Esey nan a laga bai. Wel amigonan, Clusky ta continua, nos ta mal para, mi no tin muchu speranza di sali bibo dje lugar aki. Porfin tur tabata asina cansa cu pronto ta reina un silencio y poco rato despues tur ta na sonjo.

Cu un schop duro den su custilla nan ta lanta Bill mainta, dos man fuerte ta tenele na su schouder y ta lastrele hiba pafor. Parti pafor tabatin un cantidad di muhe indian, y muchanan, tambe diferente guerrero. Un muhe grandi ta bini directamente riba Bill, cu su diez hunjanan largu, cla pa corta Bill su carra na pida, pero un de guerreronan ta pusha e muhe un banda. Di ripente un otro muhe ta ranca bini riba dje, Bill su mannan ta marra tras di su lomba, y e no pr hasi nada, si no di warda ... pero e muhe aki no ta atakele, al contrario e muher ta reconoce Bill, y cu un abrazo e ta cayi riba Bill, tabata su mama di crianza; mama di Aguila Gris...

(e ta sigui)

E LA CAI DI 17 PIZO



James Bell, 11 anja, ta worde hiba den sala di operacion di hospital na New York despues cu e la sufri un cayida di 17 pizo. Terra moli cu yerba a lague cu dos pols kibra y un elleboog kibra y heridanan interior. Dokternan ta bisa cu e ta den un condicion critico y tin poco speranza cu e lo scapa. Segun nan ta bisa e la bai sali foi bentana pa scapa un sota di su mayornan.

PAGINA TRES

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Je moet nooit proberen twee vechtende honden van elkaar te scheiden."

„Bo'n mester trata nunca di separa dos cacho cu ta bringa for di otro."

Premier MacMillan:

„Biahe na Moskou tabatin momento inseguro y tambe di satisfaccion"

Londen, 3 mrt.: — Prome ministro MacMillan y ministro Lloyd a bolbe Londen, for di Moscou den un avion di reaccion di tipo „Comet". MacMillan a bisa na su yegada na aeropuerto di Londen cu nan biahe tabata tin momento insegur y momento satisfactorio tambe.

El a bisa cu e tin sigur, cu e biahe aki tabatá masha util. „Nos a hanja oportunidad di observa pueblo di Rusia na Moscu, Leningrado y Kief. Nos a ser ricibi cordialmente tur caminda. Nos a hanja oportunidad di observa e esfuerzonan pa halsá e nivel di bida, loke ta algo bon, pasobra e ta demostra, cu Rusia tambe ta di opinion cu paz ta importante. Un guerra lo destrui tur cos.

MacMillan a bisa tocante su discusionnan cu Krutshef: „Nos no a yega na acuerdo respecto hopi punto, pero nos tur dos tin mehor comprendimentu y nos a yega na algo importante, esta, cu mester soluciona problemanan grave via negociacion.

MacMillan a informa cu e tin intencion di bai Washington, despues di su bishitanan na Paris y Bonn, pa continua e discusionnan.

„Nos ingles mester tuma iniciativo pa haci un solucion posible", asina MacMillan a bisa.

Reunion pronto na Washington

Fuentenan bon informa na Londen a informa, cu no ta imposible, cu e potencianan occidental lo reuni na Washington pronto, pa scucha un rapport di MacMillan, di su biahe pa Rusia y pa determina nan linea di conducta en bista dje negociacionnan cu nan lo tene cu Rusia.

MacMillan tin intencion di encontra Eisenhower di 15 y dia 15 di maart, despues di su discusionnan otro siman na Paris y Bonn. Ta posible cu e encuentro aki lo bira un reunion general cu participacion di representantenan di francia y Alemania occidental. No ta conoci ainda, si e lidernan di gobierno di Francia y Alemania occidental lo bai Washington nan mes, of si nan lo manda nan ministronan di asuntonan exterior sol.

Accidente di trafico

Complot a worde descubri na Panama

CIUDAD DI PANAMA, 3á3. — Segun un anuncio dje comando supremo dje guardia di Panama, nan a descubri un complot contra gobierno di Ernesto de la Guardia Jr. 16 militar y 3 ciudadano a ser arresta. E militarnan tabata kier mata e lidernan di ehercito y derrota gobierno.

E ciudadanonan deteni ta un exministro, un ex-consellero y un excensul.

High Life Y Heineken's Ta Inaugura Campeonato Di Baseball Awe Nochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Temporodo di boseboll lo cuminzo owe nochi den Wilhelminastodion. Lo tin un desfile di e clubnan di Little League, di AA cada uno encabeza cu nan modrino como porti di ceremonio di apertura. Tambe lo worde teni un discurso door di e presidente di ABBA Sr. Eddy Muller, mientros cu e promer strike lo worde lonzo door di e Reino di Deporte Emclina I

E promer partido lo ta entre High Life subcampeon 1958 y Heineken's, un novena semper peligroso. E campeonato AA lo worde hunga entre cuatro equipo, y lo dura cinco round. E fecha pa e finaliza ta dia 12 di juni.

E otro dos novenanan di AA ta Amstel y Nesbitt. Door di cu Camel ya no ta existi mas, e cuatro clubnan di AA a hanja e hungadornan di e club aki, loke pa cada un lo nifica un bon refuerzo. Tur e partidonan lo worde hunga den Wilhelminastadion y lo ta ariba diaRazon y diaVierne anochi.

Groundrule pa e campeonato 1959

Directiva di ABBA hunto cu e umpirenan y managernan a formula e groundrule-nan valido pa e campeonato cu lo worde inaugura awe nochi. Esaki ta algo bon ya cu asina no ta worde perdi tempo promer cu cada partido cu conferencia entre umpirenan y manager tocante reglanan di tereno. E reglanan ta lo siguiente:

1. Un fourfly batea pa banda drechi y fildea entre linea di foul y e linea di 60 pia of patras di e linea di 60 pia ta den play.
2. Si despues di un overthrow e bala keda entre e linea di foul y e linea di 60 pia, e bala ta den play.
3. Si cu un overthrow e bala bai tras di e linea di 60 pia, e bateador-corredor of corredor tin derecho ariba un base extra na esun cu e la yega of na esun cu e ta yegando.
4. Un fourfly of overthrow cu ta keda entre e linea di foul y e fence banda di tercera base y leftfield of dal na e fence, ta keda den play.
5. Si despues di un overthrow e bala keda patras di e linea marca entre e dos tribunenan banda di 3a y leftfield, corredor(nan) por avanza unicamente un base.
6. Un folfly atrapa patras di e linea marca entre e dos tribunenan na tercera y leftfield lo ta un foul y NO OUT.
7. E clubnan tin maximo di 15 minuut pa ta presenta cla pa hunga despues di e 15 minuutnan, lo perde su wega pa forfeit.
8. Despues di 11'or di anochi ningun inning worde cuminza.

Condicionnan special pa e managernan

1. Den cada inning, e manager, capitan of coach ta permiti pa conferencia unicamente dos biahá cu e pitcher. Na e tercer biaha e pitcher mester worde saka for di wega.
2. Tur manager mester coopera cu umpirenan pa pura e partido door di insisti pa nan hungadornan subi y baha tereno na carreda.

Juniornan di Aruba Jrs II y Spes Patriae a inaugura temporada di basketball 1959

PROMER ANOCHI YA TABATA TIN INCIDENTE

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Campeonato local di basketball pa onja 1959 a cuminza diaLuna anochi oriba cancha di Aruba Jrs cu un corto pero simpatico ceremonia sigi pa dos partido. E parti ceremoniol a cuminza ora cu e dos quintetonan di juniors di Aruba Jrs II y Spes Patrioe a subi tereno cargando bandera hulandes y di A.BB respectivamente.

Luego cu e hungadornan a forma un medio circulo ariba tereno, e secretario di Aruba Basketball Bond, Frere Theodorus, a tene un discurso. E la cuminza cu bisa cu Aruba Basketball Bond, ta sumamente contento cu pa di promer biaha den historia di basketball na Aruba ta worde hunga un campeonato oficial di juniores. Ta den e hobencitonan aki e futuro di nos deporte ta radica, ta den nan mester tin confjanza. Luego di gradici di antemano tur e clubnan, referee y scorer, e la desea e clubnan hopi exito y e la pidi nan masha hopi pa percura di keda semper sportief.

Luego e simpatica Reina di Deporte di Aruba, Srta. Emelina Yarzagaray, a dirigi algun palabra, den cual e tambe a desea tur e clubnan hopi exito sperando cu tur hungador lo haci nan best pa e campeonato por bira un exito.

E Madrina di Aruba Jrs Srta. Imelda Hernandez, luego a haci entrega di un bouquet na e Reina di Deporte.

Despues cu Emelina I a haci e sake inicial e promer partido di e temporada 1959 a cuminza bao direccion di Eddy Laaf y Joy Bergen.

Aruba Jrs II no a logra victoria ariba Spes Patriae Jrs. Tamanjo tabata un factor cu a yuda e chikitinnan di Spes hopi den e partido aki.

Na half e score tabata 13—6 na favor di Spes, mientras cu e score final a bira 26—16.

Como maximó anotador pa Aruba Jrs. II a termina Stanley Zaandam cu 6 punto, mientras cu pa Spes Jrs Jenny de Miranda tabata e mihor cu un total di 9 punto.

Plymouth a gana N.W. Stars 51—37

Segundo partido di e anochi tabata di clase A caballeros. E partido aki tabata uno cu a cuminza masha pareew. Na half e score tabata 22—21 na favor di Plymouth.

Den e segundo mitad e largo center di Plymouth Rudy Zandwijken a worde castiga cu un foul cu e referee Yesi d'Arnault a observa. Opinion di e referee tabata cu e foul aki tabata asina grave y intencional cu e hungador mester bandona tereno mes ora. Zandwijken un hugador temperamental no ta acepta e decision di e referee y despues di dirigi algun palabra na e referee ta dicidi di dal e referee. Companjeronan di equipo di Rudy ta interveni rapidamente evitando peor. Pero ya e golpi a cai y e ora sí no tabata tin otro cos pa Rudy haci cu bandoona e partido. Nos no por opina te den ki grado e foul cometi door di Zandwijken tabata asina grave y intencional, pero si nos ta kere cu ta grave ora cu un hungador dal un referee. Mas ainda si esaki no ta di promer biaha. Ya Zandwijken mester a keda inactivo durante henter un anja pa motibo cu e la stoot referee Nico de Cuba algun anja pasa. Reglamento di Aruba Basketball Bond ta bisa pa den un caso asina cu e hungador ta worde castiga pa dos anja.

Esaki ta nifica cu resto di e campeonato aki y esun di anja 1960 Plymouth lo mester hunga nan sin nan estelar center Rudy Zandwijken.

Plymouth sinembargo a mustra cu nan por sin Zandwijken tambe y a vence N.W.I. Stars cu score di 51—37.

Mihor anotador pa Plymouth a resulta Boy Marchena cu 18 punto, mientras cu Harold Jack tabata e mihor di Stars cu 19 punto.

Avion a cai na Brazil

RIO DE JANEIRO, 3á3. — Na Brazil un avion di transportacion militar cu 18 hende a bordo, a cai y a ser destrui. Tur hende a muri.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 66

„Sigur; y seis anja toch no ta bieu pa un cachor?"

„Y b'a bini te aqui cun'e?"

„Mi no por a large atras aya, pasobra mi tabata sa mucho bon cu ta hunto cu mi sol lo e por tabata feliz".

Majoor Doran a sagudi cabez. „Y com el a tuma e cambio aqui?"

„Oh, masha bon. El a bira masha orgulloso awor y e ta un fiel y dibertido companjero aqui pa mi".

„Ainda bo tin e buki cu m'a manda pa bo?"

„Si mi tin'e ainda. Nan tabata bunita poesianan. M'a sinja diferente di nan caba foi mi cabez".

„Bo ta recorda ainda e dia.."? el a puntra y a inclina mas cerca Joseline y a baha su boz.

Joseline tabata a punto di duna un contesta, ora cu diripiente el a ripara cu Lady Mulgrave tabata acercando.

„Joseline", el a bisa; „nos a camna busca bo tur camina. Ta quico b'a haci, homber?" Y el a queda ta mira e majoor un poco investigante. „Nos ta bai awor. „No sinta mira mi asina mucha, pero bisti bo mantel liber y sigui nos", el a bisa na un tono cu no tabata permiti ningun excusa of contradiccion.

CAPITULO XXVI.

Tabata di ultimo dia dje partida di logeer di Lady Mulgrave. Su manece e huespednan lo despedi.... y e anochi prome di despedida aqui lo tin un fiesta di quita sombre. Lo tin diferente weganan di demonstracion y despues lo tin diner y bridge. Tambe lo nan hunga schaats. Na e wega aqui Majoor Doran y su primo tambe tabata presente y e Majoor a scohe Joseline como su companjera ora cu e hendenan a bai riba e lago. E mucha muhe aqui tabata acompanja pa Rap quende no tabata reconoce su antiguo donjo mas.

Mescos cu na e baile, aqui tambe Joseline a ocasiona un sensacion. E no tabata sa schaats, pero e tabata para na kanto dje lago den un traje masha bunita y costoso.

Como cu majoria dje huespednan a bai schaats, a presenta un ocasion awor cu Ulick no quier a perde. Y en realidad el a probecha tambe di dje. El a uni su mes hunto cu un grupo otro cu no quier a schaats, ma cu a dicidi di bai haci paseo den parque. Tabatin un combersacion general entre e presentenan, pero manera a bira custumber, semper Ulick tabata papia masha poco. Anjanan caba tin cu el a tene su mes atras di tur cos, pasobra e tabata stima un mucha muhe masha tanto y e no quier a hinka esaqui den un posicion cu lo cause solamente miseria y disgusto.... den un kestion continuo cu su mama y mundo en general. Awor pa un capricho stranjo di destino a resulta cu e mucha muhe aqui tabata di mehor famia cun'e, di sanger nobre. Lo no ta un baheza pa e mucha muhe awor si e mester suplike na bahe te na su ambiente? De lo contrario e mes, tambe tabata di bon famia y e tabata ricu. Tambe e tabata di prome homber cu a promuncia asunto di amor cu Joseline. E prome homber cu a toca e cuerdanan delicada di su curazon amante. Paquico lo e no probecha dje ocasion aqui? Si acaso cu Joseline tabata sintie ainda manera Mary Foley, ta paquico anto lo e n' por ta feliz hunto cun'e? E tabata sinti pa su mes cu lo e por tabata un mehor esposo pa Joseline cu e hoben floho manera Dudley Deverell.

E tabata papia respecto su viajenan na Asia, Africa y America, pasobra e tabata mira cuanto importancia e mucha muhe tabata munstra den su viajenan. E tabata conte diferente chiste y mentalidadnan stranjo dje luganan aí y di algun expedicionnan sensacional.

Joseline di su banda tabata conte dje sucesonan dje luga.... cu Joseline tabata contempla cu wowonan di Mary Foley.....

El a larga e mucha muhe asombra tambe respecto su observacionnan huicioso di su bida nobo. Y pa medio di su bon comprension door dje critica den bukinan cu el a leza y e problema y sabidurianan di bida cu el a leza, e tabata masha na altura di tur cos cu ta noble y bon. Na un manera e tabata papia como Lady Joseline cu tabata tene un conferencia respecto un buki cu el a leza y e otro momento Mary Foley cu tabata papia cu e dialecto di un cunukera di Irlanda.

Despues di diner nan a cuminza cu hungamento di bridge den salon grandi; algun hende quier a hunga biljart y otronan quier a hunga carta.

Y pa malu Lady Mulgrave a puntra:

„Naturalmente lo bo hunga hunto cu nos, Majoor Doran? Lo nos forma seis grupo".

„Masha danki, senjora", el a responde. „Mi no ta den bon forma y si bo n' tin nada contra, lo mi quier bai contempla bo cuadronan. M'a tende nan gaba nan masha tanto".

Y e muhe cu ta gusta asina tanto di ta elogia a responde:

„Oh, cu mucho gusto. Mi ta supone cu Joseline lo quier munstra bo cu mucha placer portretnan di su antepasadonan. Sr. Baines lo ocupa bo luga.... e ta hunga carta bon".

Y den su mes ya e muhe diestra aqui tabata pensa cu lo tabata p'e un gran alivio si e Majoor aqui por a casa cu Joseline, ya asina e tambe lo a salba dje mucha fastioso y bobo aqui cu a bini manera un estorbo p'e den su actitudnan.

Dje manera ai anto Joseline a hanja e encargo asina agradable y anhela pa e camna munstra Doran e cuadronan y principalmente nan a bai den e salon chiquito.

Y Ulick tabata camna ta pensa den su mes ta na qui manera lo e cuminza cu e plan cu el a traha den su cabez, ora cu Joseline mes a dune camina p'e camna.

Joseline a bisa na un momento dado:

„Ta stranja mi ta di com bo por a haci biahenan na tur e luganan stranjera sin cu nunca b'a bai bo cas".

„Pero m'a yega di bai cas un biaha pa un paar di dia". E ta sigui

Na Cuba tribunal ta sigui su obra

HAVANA, 3á3. — 12 militar cubano cu a ser hanja culpable di crimen di guerra comete durante regimen di ex-presidente Batista, a ser checuta ajera. 22 militar a ser condena pa castigo di pena di morto, riba e mes acusacion.

E 43 aviadornan cubano, cu a ser acusa di a causa hopi perdida pa e ciudadanonan dje provincia Oriente door di bombardeonan durante e ultimo dje guerra civil, a hanja nan libertad ayera di un tribunal na Santiago. E procureur generaal a exigi castigo di pena di morto pa a pilotonan y e hendenan cu a dirigi e bomnan y 10 anja di prison pa e mecanicionan.

E hecho cu nan a hanja libertad, a causa hopi confusion. Autoridadnan a dicidi di tene e 43 aviadornan den prison por lo pronto, pasobra e ciudadanonan dje lugar a reacciona enemistosamente riba e sentencia.

Gobierno di Fidel Castro a duna e „organo pa suprimi comunismo" cu ex-presidente Batista a forma, order, pa „protega pueblo contra e excesonan y abusonan cu cierto revolucionario of hende, cu ta bisa cu nan ta simpatiza Castro, lo por comete".

Cumpleaños feliz

E simpatica Srta. Stella Winklaar ta celebra su 16 primavera y ta ricibi felicitacion di su tata Martinus, mama Anthonilia, rumannan Griselda, Jean, Idit, Denny, Stanley, Rocky y Aires Winklaar, tanta y omonan, primo y primanan, wela Lucadia, Jaja Sophia, y demas familia na Corsow y na Bonaire, madrina y padrino, especialmente di su amiganan Hyacintha, Eulalia y Regina Wouters, Dominica y Lola Muller, Frida Everts, Betty Goeloe, Maria Pourier, Greta Santiago Jeanny Anthony, Elia Ras y Chichi Montero.

Awe ta recorda nan fecha natal E. Rozenstand, Thomas Tromp, Casimiro Ras, Lucia Casimira Krozendijk, Lucia de Cuba, Antonia Quandes, Roberto Arends, Stella Winklaar.

Awe a celebra su 14 anja e hobencita Casimira Celedonia Marin. Felicitacion tá bini di su tata Manuel, mama Leoncita, rumannan Luis, Angela, Felis, Maria, Isidoro, Faustino, Romualdo y Raymundo Marin, wela na Los Taques Arminda Marin, prima y primonan, cunja Raymundo Geerman, Chin Croes, tambe di su prima Donisia Werleman.

Apuntes Editorial

E proposicion di gobierno pa duna un subsidio na e Stichting Schouwburg no a ricibi ningun desaprobacion durante Eilandsraad. Tur hende ta simpatisa e teatro nobo y ta (naturalmente) orgulloso dje edificio precioso y moderno.

Sinembargo senjor E. R. Finck ta presenta algun sugestion yen di balor. Laga algun artista sur-americana duna algun presentacion den e teatro nobo, y e interes pa e edificio lo avanza.

Den otro frasenan senjor Finck berdaderamente tin un mira aleha cual no obstante por ta un peligro menasante cu unicamente un cierto grupo di e poblacion lo tin completamente probecho dje teatro nobo, mientras ta henter e pueblo ta duna nan aporte.

Den su ideanan tin hopi ciertidad. E problema ta mas facil den palabra cu pa ser soluciona. Responsabilidadnan grandi ta sosega riba e Institucion aki pa explota e lugar tan economicamente posibel, y sinembargo pa no perhudica diversa empresanan comercial existente di diverticion.

Na lugarnan cu poblacion mas grandi en comparacion cu Aruba e problema aki tabata casi un imposibilidad. Mester bisa cu te hasta e teatro grandi di concierto na Amsterdam, un institucion di fama mundial, ta hanjele obliga pa presenta te hasta programanan di boxeo de ves en cuando riba escenario dje artistanan. Comparativamente cu tur loke ta bisa e problemanan di nos teatro ta hopi mas dificil.

Lo tabata imposibel di a logra sin un subsidio, y ta di aplaudi cu henter e poblacion ta duna su cooperacion, contal cu henter e pueblo lo por comparti den uso dje teatro.

Segun nos opinion esaki anto ta un tarea dificil, pero no obtante preciosa pa directiva obstante preciosa pa directiva dje teatro nobo.

Frieu a mata hopi hende na Jordania

AMMAN, 3 maart — Durante e 3 ultimo dianan como 40 persona, pa mayoria parti muher y mucha, a muri na Jordania door di frieldad. Henter e pais ta sufri di un storm di sneew cu ta masha pisa. E cajanan ta intransitable y e transportacion di comestibles y combustible a ser interrumpi. Varios chofer mester la larga nan vehiculonan para den e cajanan.

Varios rasa a perde caminda den e desierto: nan tentnan a perde den e storm. Militarnan ta duna e victimanan di frio asistencia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 4 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Ten North Frederick"
RIALTO
8.00: „Until They Sail"
PRINCIPAL
8.00: „Until Thy Sail"
AURORA
7.30: „Earth vs. The Flying Saucers"
SAVANETA
7.30: „Gun Battle at Monterey"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 4 de Marzo:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA
Diarazon 4 di Maart:

4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Prosa y Poesia
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

Ludwig Erhard no ta candidato

BONN, 3 maart — Prof. Ludwig Erhard, ministro di asuntonan economico di Alemania Occidental, a dicidi di no sirbi como canddato durante e eleccionnan presidencial na Alemania Occidental.

Nan a aplica presion riba Erhard pa e trata di hanja puesto di presidente Heuss, kende lo tuma su retiro pronto.

Periodistanan serca minister S.W. van der Meer

(Di nos corr. na Willemstad)

WILLEMSTAD: —

Segun nos ta informa di bon fuente e representante di „La Prensa", „Amigoe di Curacao", „Beurs en Nieuwsberichten" y Radio Hoyer, lo tin un entrevista awe mainta pa banda di 11'or cu Minister S.W. van der Meer tocante reclamo cu nan tin riba dunamento di noticianan di polis na e medionan di comunicacion menciona.

Parce cu e principal reclamo ta cu nan no ta hanja for di algun tempu cabaesuma di danjo material cu a worde causa na cada dalmento di auto, bus etc., sino e total di tur e suma pa cada dia.

E otro reclamo ta cu nan no ta hanja mas pa publicacion na accidentenan di trafico cu e persona cu tabata stuur e vehiculo tabata bao di influencia di alcohol.

CISCO KID

Pa kiko e no ta tira, kiko e ta warda? Tratando di taha Cisco, Varo ta gasta tiro. Si mi tirele y coge e escritura ey, mi por....Varo, bo ta malo como homber....y como tirador.



☆

JUAN EL INTREPIDO

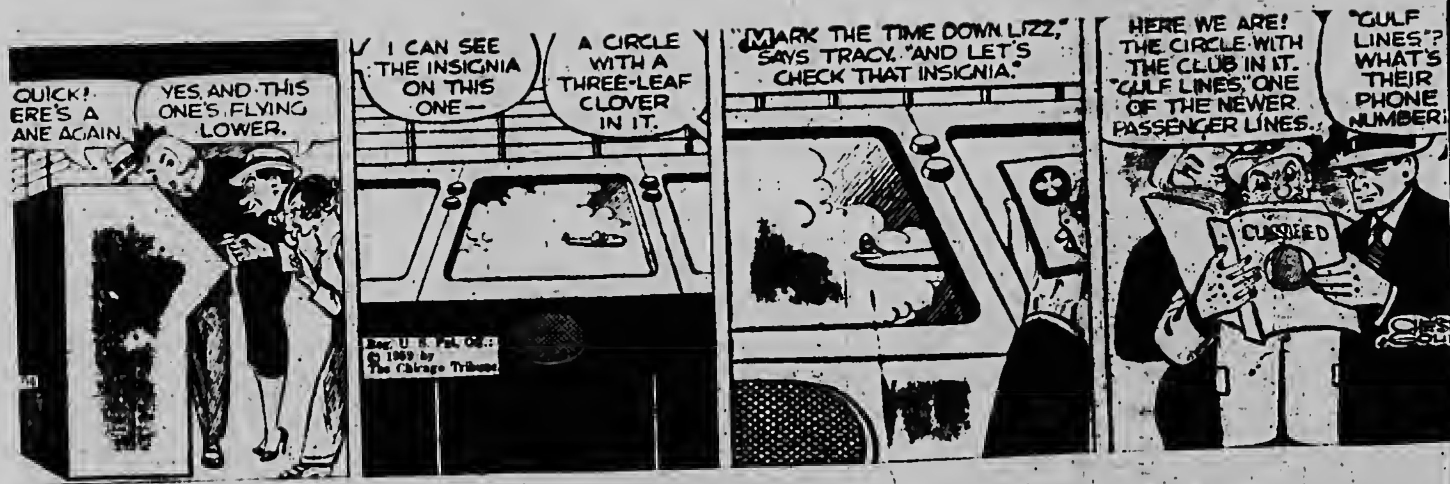
Juan ta den cabine....tio ta na e entrada....unda mi sconde awor? Hazard, ya nos ta abordo. Nos ta mara nos fahann y por subi numa. Mi ta bai start e motor. Esta trobbel, no, con mi haci splica tio Bruce awor. Kiko mi ta haci aki bao.



☆

DICK TRACY

Mira, ata un otro avion. Si, y esaki ta bula mas abao. Riba esaki mi por mira e insinja. Un cirkel cu un trebol di tres blachi. Nota e ora aki bau. Lizz. Tracy ta bisa. y laga nos check e insinja. Aki e ta. E cirkel cu e bladchi den dje. „Gulf Lines". un di e avion di pasahero nobo. „Gulf Lines"? Kiko ta na telefoon?



☆

RIP KIRBY

No ta cu mi kier desobedece Rip.... mi ta bai keiro den e piramide y no den stad caminda Dr. Destino por mira mi....Si mi por a pasa, sin cu Desmond mira mi....lo mi por coge e auto y ningun hende lo hania falta di mi. Y den e museo....Sera na ora usnal.... No haci nada pa nan descubri nos.... Si, Sr. Kirby.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta quere cu mi a haya e base correcto, Dra. Lucas! Si esaqui resulta e estimulo sintetico....cu nos ta busca ....Dr. Wright ta bisa. Bo almuerzo. Dr. Wright. Pone ey nan....mi ta bin mes ora! Laura Lucas no a perde un seconde, e a corre habri e kraantje, lagé medio habri net na manera cu e por a gota den e cuminda di Dr. Wright.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Com bo ta sinti. Julieta? Dr. Nolen ta puntra. Manera....manera un hende cu por a 'lamta for....di un sonjo profundo....Amnesia no ta mucho diferente di un sonjo largu....pafor tin hende ta warda bo cu ansia. Bon.... Qui ora mi por mira mi ruman? Mes ora....Calma bo un poco!



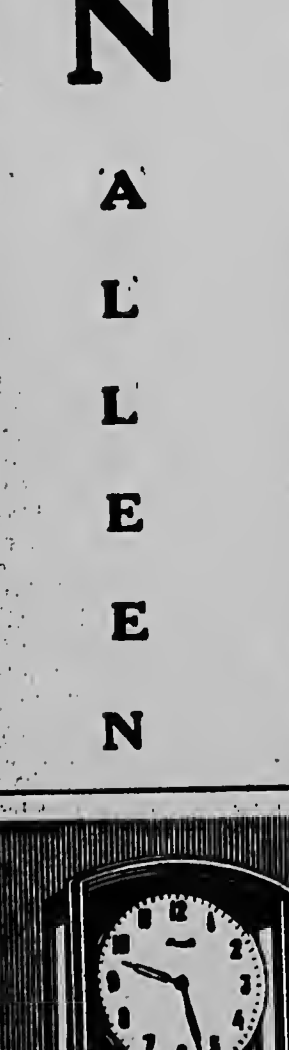
☆

PEPITA

Mi a bin busca panja pa laba, senjora. Oh, Lorenzo ta drumi ainda y mi quier duna bo e lakennan ey tambe! Pepita a dreuta kamber, ranca slopi cu laken for di bao Lorenzo sin cuenta di nada. Perdona mi, querido! Y e ta ranca e laken numa. Pa ultimo Lorenzo a queda tiba colchon so cu su cabez ta draai manera un trom.

☆





Remitido

(For di responsabilidad
di Redaccion)

Den un remitido firma pa UN PPA VOTADOR CONCIENTE cu aparece, den e mes un courant aki. fecha 26 di Februari, cu ta bisa lo sigiente, mientras cu caso di ruman di nos ex-waarnemend Gezaghebber, tabata hole malo, pasobra ata ruman tambe a wordu condena cu castigo di prison tambe, esta bonita, dos ruman castiga den prison den menos di un anja. Estaki no ta bastante prueba cu tin bobol den tera pero mi kier larga e remitente sabi, cu e ruman di Fichi cu a haja castigo di prison ta Jan Eusebio Croes, Trompstraat No. 4, San Nicolas, Aruba, mi no kier trese e asunto aki den politica, pero como kiere cu ta e remitente a tira e promer piedra, awor no ta keda mi otro di cuminza pa tira piedra tambe, mi lo sali abiertamente cu mi nomber firma bao di e remitido aki, y cu hamas lo mi sconde mi nomber bao ningun maskarada, y si e remitente ta desea di sabi, algo tocante mi caso ta consehable pa e remitente busca pa sabi di fuente sigur, no hasi redu y camna lamanta calumnia sin fondo, y como e remitente a mustra claramente, cu el ta contento den mi sufrimento, lo mi usa e mes un palabra cu Sr. Porfirio Croes a bisa cu castigo di mundo ta pasagero, pero castigo di cielo ta esun berdadero, nunca lo mi tabatin atencion pa zundra ni tampoco critica ningun Huez, pasobra mi ta considera cu Sr. Huez nan no por juda, como nan ta sinta den nan oficina, pero esun nan cu ta culpable ta esnan cu ta hiza nan dede na laria y ta hasi huramento falso, y tambe esnan cu

a traha e bobol sin por a pensa un momento ariba mi situacion di bida, y cu ta mas cu 23 anja ta biba cu solamente un nier, fui remitente after all, mi tambe a contribui algo pa Partido PPA y awe mi danki cu mi ta haja for di e remitente cu ta contento den mi sufrimento, pero lo mi reza pidi e rendentor pele, y cu algun dia por bin pasele algo asina, lo mi no mustra cu mi ta contento den su sufrimento, aki mi ta termina cu e espacio concedi na mi te despues lo mi bin detajadamente con e bobol a cuminza y di unda el a bini, tiempo lo bisa berdad.

Mashar danki, Sr. Redactor.

J. EUSEBIO CROES,
Trompstraat No. 4,
San Nicolas, Aruba.



Lt. Col. Margaret M. Henderson, 48 anja, a keda nombra como directora di Marina Femenina na Cameron Texas. E la worde promove como colonel entrante prome di maart u.p.



Sra. Lydia Gallagher, d Garden Hills na New Yor ta yorando riba su cacho despues cu esaki a ser salb pa polisnan den un heliko ter. E animal a cai den i di lago y a keda garra cu s patanan dilanti durante tre ora largu na rand di ijs ora cu nan a sake foi dje s tuacion cu e tabata den.